

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

09.09.2026**09:00**

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss	x		
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

**Auftrag für die Lieferung von Hundetoiletten an
das Unternehmen Studio Helmut des Pollo
Jürgen**

**Incarico per la fornitura di toilette per cani
all'impresa Studio Helmut di Pollo Jürgen**

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

o7BTDms0HRt+Uj4Yga+4qECgpEogPVMY6uM9o6wqeIQ=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

ELebpLnwOVei62dgPgTUDKn3YHzEjV9ZcAZcN3vNjBE=

Die Gemeindereferentin Ulrike Hilber berichtet, dass für das Gemeindegebiet weitere Hundetoiletten samt Montageutensilien angekauft werden sollen,

- dass mit der Lieferung eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss.

- dass die Montage durch Mitarbeiter des Tourismusverein durchgeführt werden soll.

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungenuedtirol.it> ist hat folgende Ergebnisse gebracht:

- die gegenständlichen Produkte sind in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

Nach Dafürhalten deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Leistungsbeschreibung hat die Gemeindeverwaltung die untenstehende Firma eingeladen ein diesbezügliches Angebot einzureichen:

La referente comunale Ulrike Hilber riferisce che devono essere acquistate toilette per cani con relativi attrezzi di montaggio per il territorio comunale e,

- che con la fornitura dovrà essere incaricata una ditta specializzata;

- che il montaggio dovrà essere effettuato a cura degli operai dell'associazione turistica.

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

La consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> ha dato i seguenti risultati:

- i prodotti presenti non sono oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Vista la relativa descrizione delle prestazioni l'amministrazione comunale ha invitato la ditta sotto elencata ad inoltrare una relativa offerta:

Unternehmen / Imprese	Angebot/offerta	Preis/prezzo offerto ohne MwSt./senza Iva
Studio Helmut d. Pollo Jürgen	Prot. Nr. 30798/01.09.2026	1.910,00 €

Der Gemeindeausschuss spricht sich dafür aus, den Auftrag an das Unternehmen Studio Helmut d. Pollo Jürgen zu vergeben, da das Angebot im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, sich preislich an den Marktwerten orientiert und somit als angemessen und zweckmäßig betrachtet werden kann.

Das Angebot wurde am 02.09.2026 im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret vom 31.01.2023, Nr. 36, welches unter Art. 50, Absatz 1, vorsieht, dass die direkte Vergabe von Diensten und Lieferungen, unter € 140.000,00, erlaubt ist;

La Giunta Comunale si esprime favorevole all'aggiudicazione dell'incarico all'impresa Studio Helmut d. Pollo Jürgen, in quanto ha presentato un'offerta, che risponda alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può quindi essere considerato adeguato e congruo.

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale telematico il 02.09.2026.

Visto che il Decreto legislativo del 31/03/2023, n. 36, all'art. 50, comma 1, prevede che per servizi e forniture inferiori a € 140.000,00 è consentito l'affidamento diretto;

Dies alles vorausgeschickt, hält es der Gemeindevausschuss für zweckmäßig, diesen Auftrag mittels Direktauftrag an das Unternehmen Studio Helmut d. Pollo Jürgen zu erteilen.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das GvD Nr. 36/2023;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

1. das Unternehmen Studio Helmut d. Pollo Jürgen, mit Sitz in 39100 Bozen, Gerbergasse 10, gemäß Preisangebot vom 02.09.2026 mit der Lieferung von fünf Hundetoiletten samt Montageutensilien zu beauftragen;
2. den Verantwortlichen des Verfahrens zu beauftragen, den Zuschlag auf dem elektronischen Portal durchzuführen – Verfahren Nr. 065300/2026;
3. als Leiter für die Durchführung die Gemeindereferentin Ulrike Hilber zu ernennen;
4. der Vertrag ist gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 im Wege des Briefverkehrs abzuschließen.
5. den Finanzdienst anzuweisen, die Ausgabenverpflichtung nach Abschluss des Vertrages vorzunehmen;
6. Verbuchung im Haushaltsplan:

Tutto ciò premesso, la Giunta comunale ritiene conveniente affidare l'incarico all'impresa Studio Helmut d. Pollo Jürgen mediante affidamento diretto.

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il d.lgs. n. 36/2023;
- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. di incaricare l'impresa Studio Helmut d. Pollo Jürgen con sede a 39100 Bolzano, Via Conciapelli n. 10, secondo l'offerta economica del 02.09.2026 con la fornitura di cinque toilette per cani con relativi attrezzi di montaggio;
2. di incaricare il responsabile del procedimento a procedere all'aggiudicazione sul portale telematico – gara n. 065300/2026;
3. di designare quale direttrice per l'esecuzione la referente comunale Ulrike Hilber;
4. di stabilire che il contratto sarà mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 d.lgs n. 36/2023;
5. di incaricare il Servizio finanziario ad effettuare l'impegno spese a seguito della stipula del contratto;
6. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/ imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/ importo totale	vorgemerkte Verpf. / impegno prenotato
€ 1.910,00	€ 420,20	€ 2.330,20	881/2026
Sonstige Verbrauchsgüter		10200/S/Art. 09031.03	Altri beni di consumo

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
